

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования_
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Арзамасский филиал ННГУ - Факультет естественных и математических наук

УТВЕРЖДЕНО
решением Ученого совета ННГУ
протокол № 10 от 02.12.2024 г.

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык в профессиональной коммуникации

Уровень высшего образования
Магистратура

Направление подготовки / специальность
44.04.01 - Педагогическое образование

Направленность образовательной программы
Цифровые технологии в естественно-математическом образовании

Форма обучения
очная, очно-заочная

г. Арзамас

2025 год начала подготовки

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.02.02 Иностранный язык в профессиональной коммуникации относится к обязательной части образовательной программы.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>ИУК-4.1: Знает современные коммуникативные технологии в организации академического и профессионального взаимодействия; профессиональную лексику, в том числе на иностранном языке, правила составления текстов научного и официально-делового стилей.</p> <p>ИУК-4.2: Умеет создавать на русском и иностранном языках письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях; осуществлять коммуникацию посредством информационно-коммуникационных технологий.</p> <p>ИУК-4.3: Владеет средствами и формами коммуникации в соответствии с типом коммуникации; иностранным языком в объеме, необходимом для</p>	<p>ИУК-4.1: Знать современные коммуникативные технологии в организации академического и профессионального взаимодействия; профессиональную лексику на иностранном языке, правила составления текстов научного и официально-делового стилей на иностранном языке.</p> <p>ИУК-4.2: Уметь создавать на иностранном языке письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях на иностранном языке.</p> <p>ИУК-4.3: Владеть средствами и формами коммуникации в соответствии с типом коммуникации; иностранным языком в объеме, необходимом для осуществления профессиональной деятельности.</p>	<p>Тест</p> <p>Опрос</p> <p>Доклад-презентация</p> <p>Практическое задание</p>	<p>Зачёт:</p> <p>Контрольные вопросы</p>

	осуществления профессиональной деятельности; современными коммуникативными технологиями.			
УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	<p>ИУК-5.1: Знает основы обеспечения различных типов коммуникации с учетом национально-этнических, конфессиональных и иных особенностей участников коммуникации; правила межкультурной коммуникации.</p> <p>ИУК-5.2: Умеет грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия; учитывать национально-этнические, конфессиональные и иные особенности участников коммуникации в процессе социального взаимодействия.</p> <p>ИУК-5.3: Владеет навыками выбора адекватной коммуникативной стратегии в зависимости от культурного контекста коммуникации и поставленных целей.</p>	<p>ИУК-5.1: Знать основы обеспечения различных типов коммуникации на иностранном языке с учетом национально-этнических, конфессиональных и иных особенностей участников коммуникации; правила межкультурной коммуникации.</p> <p>ИУК-5.2: Уметь грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия на иностранном языке; учитывать национально-этнические, конфессиональные и иные особенности участников коммуникации в процессе социального взаимодействия.</p> <p>ИУК-5.3: Владеть навыками выбора адекватной коммуникативной стратегии в зависимости от культурного контекста коммуникации на иностранном языке.</p>	<p>Доклад-презентация</p> <p>Опрос</p> <p>Тест</p>	<p>Зачёт:</p> <p>Контрольные вопросы</p>

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная	очно-заочная
Общая трудоемкость, з.е.	3	3
Часов по учебному плану	108	108
в том числе		
аудиторные занятия (контактная работа):		
- занятия лекционного типа	0	0

- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	32	12
- КСР	1	1
самостоятельная работа	75	95
Промежуточная аттестация	0 Зачёт	0 Зачёт

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)		в том числе								
			Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них						Самостоятельная работа обучающегося, часы		
			Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа (практические занятия/лабораторные работы), часы		Всего				
	О Ф О	О З Ф О	О Ф О	О З Ф О	О Ф О	О З Ф О	О Ф О	О З Ф О	О Ф О	О З Ф О	
Тема 1. Мир науки.	18	18			4	2	4	2	14	16	
Тема 2. Особенности написания делового письма, резюме.	18	18			6	2	6	2	12	16	
Тема 3. Научный стиль.	18	18			6	2	6	2	12	16	
Тема 4. Способы компрессии текста (аннотация, реферат).	18	18			6	2	6	2	12	16	
Тема 5. Технологии и инновации.	18	18			6	2	6	2	12	16	
Тема 6. Язык устного академического дискурса. Выступление с презентацией.	17	17			4	2	4	2	13	15	
Аттестация	0	0									
КСР	1	1						1	1		
Итого	108	108	0	0	32	12	33	13	75	95	

Содержание разделов и тем дисциплины

Тема 1. Мир науки.

Выдающиеся ученые США и Великобритании. Открытия в области естествознания и точных наук. Университеты США и Великобритании.

Тема 2. Особенности написания делового письма, резюме.

Речевые клише. Структура письма и резюме. Пунктуация

Тема 3. Научный стиль.

Терминология естественных наук и особенности ее перевода. Анализ профессионально-ориентированного текста с использованием основных языковых штампов, клише. Правила цитирования.

Тема 4. Способы компрессии текста (аннотация, реферат).

Речевые модели для составления аннотаций. Аннотирование профессиональноориентированного текста с использованием основных языковых штампов, клише. Написание реферата по теме ВКР.

Тема 5. Технологии и инновации.

AI и роботизация. Интернет-технологии в сфере естественных наук. Нанотехнологии

Тема 6. Язык устного академического дискурса. Выступление с презентацией.

Планирование выступления на научной конференции. Структура и речевые клише презентаций. Ведение научных дискуссий, диспутов.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Для обеспечения самостоятельной работы обучающихся используются:

Электронные курсы, созданные в системе электронного обучения ННГУ:

Иностранный язык в профессиональной коммуникации (ОЗФО Магистерская программа), <https://e-learning.unn.ru/course/view.php?id=9782>.

Иные учебно-методические материалы:

Учебно-методические документы, регламентирующие самостоятельную работу

адреса доступа к документам:

<https://arz.unn.ru/sveden/document/>

http://www.arz.unn.ru/pdf/Metod_all_all.pdf

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Тест) для оценки сформированности компетенции УК-4:

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

I. Выберите правильный ответ.

1. I'll have to to you, otherwise the children will hear.

a. shout b. say c. whistle d. whisper

2. The plastic of my glasses is easily broken.

a. support b. holder c. frame d. surround

3. The crime was in the middle of a busy street, in full view of people returning home from work.

a. achieved b. committed c. performed d. practiced

4. The noise of the traffic prevented me from to sleep.

- a. falling b. starting c. beginning d. going

5. I'm afraid I'm really for time at the moment.

- a. hurried b. short c. pulled d. pressed

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Выберите правильный вариант ответа:

1. Nach... Unterricht gehen wir gewöhnlich nach Hause.

- a) der b) dem c) des d) die e) das

2. ... dein Wörterbuch nicht!

- a) vergesst b) vergass c) vergiss d) vergesse e) ergessen

3. Wem... er im Park begegnet?

- a) hat b) ist c) haben d) sein e) bist

4. Woran hat sie... ?

- a) denken b) dachte c) dankte d) gedankt e) gedacht

5. Heute ist es noch ... als vor 2 Tagen.

- a) warm b) wärmsten c) warmer d) am wärmsten e) wärmer

5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Тест) для оценки сформированности компетенции УК-5:

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

I. Прочтите текст и ответьте на следующие за ним вопросы.

Recent technological advances in manned and unmanned undersea vehicles along with break-throughs in satellite technology and computer equipment have overcome some of the limitations of divers and diving equipment. Without a vehicle, divers often became sluggish and their mental concentration was limited. Because of undersea pressure that affected their speech organs, communication among divers was difficult or impossible. But today, most oceanographers make direct observations by means of instruments that are lowered into the ocean, from samples taken from the water, or from photographs made by orbiting satellites. Direct observations of the ocean floor are made not only by divers but also by deep-diving submarines and aerial

photography. Some of the submarines can dive to depths of more than seven miles and cruise at depths of fifteen thousand feet.

In addition, radio-equipped buoys can be operated by remote control in order to transmit information back to land-based laboratories, often via satellite. Particularly important are data about water temperature, currents and weather. Satellite photographs can show the distribution of sea ice, oil slicks, and cloud formations over the ocean. Maps created from satellite pictures can represent the temperature and the color of the ocean's surface, enabling researchers to study the ocean currents. Furthermore, computers help oceanographers to collect and analyze data from submarines and satellites. By creating a model of the ocean's movement and characteristics, scientists can predict the patterns and possible effects of the ocean on the environment.

Recently, many oceanographers have been relying more on satellites and computers than on research ships or even submarine vehicles because they can supply a greater range of information more quickly and more efficiently. Some of mankind's most serious problems, especially those concerning energy and food, may be solved with the help of observations made possible by this new technology.

1. With what topic is the passage primarily concerned?
 - a. Technological advances in oceanography
 - b. Communication among divers
 - c. Direct observation of the ocean floor
 - d. Undersea vehicles

2. Divers have had problems in communicating underwater because
 - a. the pressure affected their speech organs
 - b. the vehicles they used have not been perfected
 - c. they did not pronounce clearly
 - d. the water destroyed their speech organs

3. This passage suggests that the successful exploration of the ocean depends upon
 - a. vehicles as well as divers
 - b. radios that divers use to communicate
 - c. controlling currents and the weather
 - d. the limitations of diving equipment

4. Which of the following are NOT shown in satellite photographs?

- a. The temperature of the ocean's surface
- b. Cloud formations over the ocean
- c. A model of the ocean's movements
- d. The location of sea ice

5. According to the author, what are some of the problems the underwater studies may eventually resolve?

- a. Weather and temperature control
- b. Food and energy shortages
- c. Transportation and communication problems
- d. Overcrowding and housing problems

Ответ:

I.

1. a

2. a

3. a

4. c

5. b

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Ответьте на вопросы, пользуясь информацией на конверте

Karl Peterson

Dolomeestr. 12

56789 Hamburg

Berlinerstr. 22 a

Herrn Peter Mayer

1. Wer ist die Anschrift eines Absenders?
a) Karl Peterson; b) Peter Mayer.
2. Wer ist die Anschrift eines Adressaten?
a) Karl Peterson; b) Peter Mayer.
3. In welcher Stadt lebt ein Absender?
a) Hamburg; b) Dresden.
4. In welcher Strasse lebt ein Adressat?
a) Dolomeestrasse; b) Berlinerstrasse.
5. Wie ist ein Index eines Absenders?
a) 56789; b) 56123.

Критерии оценивания (оценочное средство - Тест)

Оценка	Критерии оценивания
отлично	80 – 100 % правильных ответов
хорошо	60 – 79 % правильных ответов
удовлетворительно	40 – 59% правильных ответов
неудовлетворительно	0 – 39% правильных ответов

5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Опрос) для оценки сформированности компетенции УК-4:

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК, НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Перечислите особенности следующих документов на иностранном языке:

1. Резюме
2. Аннотация
3. Реферат
4. Служебная записка
5. e-mail сообщение

5.1.4 Типовые задания (оценочное средство - Опрос) для оценки сформированности компетенции УК-5:

Английский и немецкий языки

Ответьте на вопросы на иностранном языке. Ответ обоснуйте.

1. Что было самым полезным технологическим прогрессом в последние годы 100?
2. Какие технологии вы считаете наиболее полезными в повседневной жизни?
3. Как технологии помогут сделать нашу жизнь проще в ближайшие десять лет?
4. Каковы некоторые из недостатков компьютеров и Интернета?

5. Как вы думаете, когда-нибудь роботы смогут выполнять операции лучше, чем люди?
6. Назовите характерные черты академического дискурса.
7. Приведите пример академического дискурса.

Критерии оценивания (оценочное средство - Опрос)

Оценка	Критерии оценивания
отлично	выставляется, когда студент глубоко и прочно усвоил весь программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с ситуационными заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
хорошо	выставляется, если студент твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при анализе информации
удовлетворительно	выставляется в том случае, при котором студент освоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении анализа информации
неудовлетворительно	выставляется студенту, в ответе которого обнаружились существенные пробелы в знании основного содержания учебной программы дисциплины и / или неумение использовать полученные знания

5.1.5 Типовые задания (оценочное средство - Доклад-презентация) для оценки сформированности компетенции УК-4:

Английский и немецкий языки

1. Язык делового общения как часть современного английского / немецкого языка.
2. Письменное деловое общение и его основные особенности.
3. Деловое общение по телефону.
4. Основные особенности деловой культуры в странах изучаемого языка.
5. Основные особенности проведения научных мероприятий в странах изучаемого языка.
6. Основные особенности культуры и менталитета стран изучаемого языка

5.1.6 Типовые задания (оценочное средство - Доклад-презентация) для оценки сформированности компетенции УК-5:

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. Mock conference presentation.
2. My research work.
3. Research methods.
4. Research paper structure.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1. Моя компания
2. Деловые контакты с зарубежными партнерами
3. Дочерние предприятия компании
4. План зарубежных поставок компании
5. Ассортимент выпускаемой продукции
6. Логистика компании

Критерии оценивания (оценочное средство - Доклад-презентация)

Оценка	Критерии оценивания
отлично	доклад полностью раскрывает основные вопросы теоретического материала. Глубоко, содержательно и полно раскрыта тема презентации, правильное композиционное оформление, дизайн, анимационное сопровождение
хорошо	доклад частично раскрывает основные вопросы теоретического материала. Презентация соответствует докладу, имеется дизайн и композиционное оформление
удовлетворительно	работа в общих чертах раскрывает основные вопросы теоретического материала. Презентация в общих чертах раскрывает основные вопросы, частично представлено композиционное оформление и дизайн
неудовлетворительно	доклад не раскрывает основные вопросы теоретического материала. Презентация не раскрывает основные вопросы, не удовлетворительное композиционное оформление и дизайн

5.1.7 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции УК-4:

Английский язык

Напишите аннотацию научной статьи.

THE AIM OF EDUCATION

Education is a continuous and creative process. Its aim is to develop the capacities latent in human nature and to coordinate their expression for the enrichment and progress of society. Within this creative process, it is

possible to achieve harmony between faith and reason through an approach to education that encourages the free investigation of all reality and trains minds to recognize truth, irrespective of its origin.

Today's worldwide educational crisis calls for a global redefinition of education in order to emphasize its transformational role in both individual lives and social organization. It is necessary to define concepts such as basic education, literacy and vocational education in a way that does not limit the horizons of the great majority of humanity to the acquisition of a few skills and the grasp of a few facts. The minimum requirements of education need to be conceived in terms of the understanding of basic concepts and the development of qualities, attitudes, skills and abilities that enable individuals to become conscious subjects of their own growth, and active, responsible participants in a systematic process of building a world civilization.

An educational approach aimed at personal growth and societal transformation must admit that when words and actions are not directed by a moral force, scientific knowledge and technological know-how conduce as readily to misery as they do to prosperity and happiness. But moral values are not mere constructs of social processes. Rather, they are expressions of the inner forces that operate in the spiritual reality of every human being, and education must concern itself with these forces if it is to tap the roots of motivation and produce meaningful and lasting change.

Within this context we propose that programs of literacy and basic education look beyond the skills of reading, writing, and simple arithmetic, and also consider the following achievements as compelling goals for their participants:

- The realization that it is chiefly service to humanity and dedication to the unification of humankind that unlock individual capacity and release creative powers latent in human nature.
- The understanding that the mere knowledge of principles is insufficient to ensure personal growth and social change, that both require the exercise and application of will.
- A firm conviction that human honor and happiness lie in self-respect and noble purposes, in integrity and moral quality, and not in the pursuit of wealth and power for their own sake.
- A reasonable degree of excellence in at least one productive skill through which individuals can experience the truth that work is worship when performed in a spirit of service, and can secure the means of existence with dignity and honor.
- An adequate understanding, at least in the local context, of some of the concerns of programs of social progress, such as health and sanitation, agriculture, crafts and industry.
- Some development of the individual's capacity for intellectual investigation as a distinguishing power of the human mind and as an indispensable instrument for successful community action.
- Some capacity to analyze social conditions and discover the forces that have caused them, and a corresponding ability to express ideas, so as to be able to contribute to consultation on community problems.
- The capacity to take part in community planning and action as a determined yet humble participant who helps overcome conflict and division and contributes to the establishment of a spirit of unity and collaboration.

Немецкий язык

Напишите аннотацию научного текста

Mikroroboter zerstören Bakterien-Burgen

Hartnäckige Beläge, in denen Bakterien hausen: Sogenannte Biofilme können in der Form von Zahnbelag oder Schichten auf medizinischen Geräten erhebliche Probleme verursachen. Nun präsentieren Forscher ein neues Konzept zur Beseitigung der schleimigen Bakterien-Burgen: Sie haben magnetische Mikroroboter entwickelt, die Biofilme in Laborgeräten und menschlichen Zähnen aufbrechen und die Bewohner beseitigen können. Aus diesem Ansatz könnte sich eine neue Bekämpfungsstrategie entwickeln, hoffen die Wissenschaftler.

Gemeinsam sind wir stark! Diese Strategie nutzen auch Bakterien: Unter bestimmten Bedingungen bilden sie hartnäckige Strukturen, in dem sie sich durch klebrige Ausscheidungen vernetzen. Diese Biofilme dienen den Mikroben gleichsam als Burgen, in denen sie vor äußeren Einflüssen und Bekämpfungsmaßnahmen geschützt sind. Haben sich die schleimgepanzten Kolonien erst einmal etabliert, lassen sie sich nur noch schwer beseitigen und können Infektionsherde darstellen oder Strukturen angreifen. Neben ihrer Rolle in der Zahnmedizin sind die Biofilme beispielsweise auch ein Problem auf teuren medizinischen Geräten. Die bisherigen Bekämpfungsmethoden führen zu keinen nachhaltigen Erfolgen – deshalb sind neue Konzepte im Kampf gegen Biofilme gefragt.

Eisenhaltiges „Putzpersonal“ im Bann von Magnetfeldern

An entsprechenden Konzepten arbeiten bereits seit einiger Zeit Forscher um Hyun Koo von der University of Pennsylvania in Philadelphia. Eine ihrer Strategien bestand darin, eisenoxidhaltige Nanopartikel einzusetzen. Sie erzeugen über einen katalytischen Prozess Wasserstoffperoxid in den Biofilmen, um die Bakterien abzutöten. Doch auch in diesem Fall ließ die Effektivität des Ansatzes zu wünschen übrig. Wie Koo und seine Kollegen berichten, fanden sie dann heraus, dass eine andere Forschergruppe an der University of Pennsylvania ebenfalls mit Eisenoxid-Nanopartikeln arbeitet: Sie verwenden sie als Bausteine für winzige Roboter, die sich über Magnetfelder steuern lassen. So entwickelte sich schließlich die Idee, beide Ansätze zu kombinieren, berichten die Wissenschaftler.

Aus der Zusammenarbeit gingen schließlich zwei Robotersysteme zur Bekämpfung von Biofilmen hervor, welche die Forscher als katalytische antimikrobielle Roboter (CARs) bezeichnen. Bei der einen Version handelt es sich um eine Art steuerbaren Schwarm aus Eisenoxid-Nanopartikeln. Sie befinden sich in einer flüssigen Suspension, die durch Magnete gerichtet bewegt werden kann. Diese magnetischen Tropfen können die Forscher ferngesteuert über eine Oberfläche wandern lassen, auf der ein Biofilm sitzt. Dabei werden freie Radikale freigesetzt, die die Matrix des Biofilms zersetzen und die Bakterien abtöten, während die Bewegung der Nanopartikel den Belag physikalisch aufreißt. So konnten die Wissenschaftler Biofilme des Bakteriums *Streptococcus mutans* beseitigen – und zwar so effektiv, dass sie sich auch nach längerer Zeit nicht rückbildeten.

3D-Gebilde fräsen sich durch Zahnkanälchen

Bei der zweiten Roboter-Version handelt es sich um komplexere Modelle: Die kleinen, aber makroskopischen Gebilde bestehen aus weichem Polymermaterial, in das die Eisenoxid-Nanopartikel eingebettet sind. So können die Gebilde ebenfalls per Fernsteuerung durch Magnetfelder bewegt und in Rotation versetzt werden. Mit diesen Robotern säuberten die Wissenschaftler zunächst feine Röhren, in denen sich Biofilme gebildet hatten. Anschließend setzten die Forscher sie auch zur Bekämpfung der Beläge in schwer zugänglichen Teilen menschlicher Zähne ein. Wie sie berichten, waren die CARs in der Lage, sogar die engen Korridore zwischen Wurzelkanälen zu säubern, in denen sich häufig problematische Biofilme bilden.

„Bestehende Behandlungen für Biofilme sind unwirksam, weil sie nicht gleichzeitig die Schutzmatrix abbauen, die eingebetteten Bakterien abtöten und die biologisch abgebauten Produkte physikalisch entfernen können“, sagt Koo. „Diese Roboter sind in der Lage, alle drei Aufgaben auf einmal zu erledigen und es bleibt keinerlei Spur von den Biofilmen übrig“, resümiert Koo.

Somit zeichnet sich konkretes Potenzial ab, sagen die Forscher: CARs könnten einmal genau dorthin gelenkt werden, wo Biofilme entfernt werden müssen, sei es im Inneren von Kathetern, in fei-

nen Leitung oder in schwer zugänglichen Zahnbereichen. Um ihre Innovation auf den Weg zur klinischen Anwendung zu bringen, erhält das Team nun eine Förderung, berichtet die University of Pennsylvania. Man darf also gespannt sein, was sich aus dem interessanten Konzept entwickeln wird.

Quelle: University of Pennsylvania, Science Robotics, doi: 10.1126/scirobotics.aaw2388

Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)

Оценка	Критерии оценивания
отлично	Аннотируемый источник (и) коррелируется с темой исследования; аннотация оформлена в соответствии с требованиями; используются синтаксические, грамматические конструкции: имеются клишированные выражения и лексика, соответствует научному стилю.
хорошо	Аннотируемый источник (и) коррелируется с темой исследования; аннотация оформлена в соответствии с требованиями; используются синтаксические, грамматические конструкции: имеются клишированные выражения и лексика, соответствует научному стилю, имеются ошибки, не искажающие смысла аннотации.
удовлетворительно	Аннотируемый источник (и) коррелируется с темой исследования; аннотация оформлена в соответствии с требованиями; используются синтаксические, грамматические конструкции: имеются клишированные выражения и лексика, не соответствует научному стилю, имеются ошибки грамматического и лексического характера, формулировки нечеткие.
неудовлетворительно	Аннотируемый источник (и) не коррелируется с темой исследования; аннотация не оформлена в соответствии с требованиями; используются синтаксические, грамматические конструкции: нет клишированных выражений и лексика, не соответствует научному стилю, имеются ошибки грамматического и лексического характера, формулировки нечеткие.

5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично

--

--

<u>Знания</u>	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок
<u>Умения</u>	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме
<u>Навыки</u>	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки.	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с	Продemonстрированы навыки при решении нестандартных задач без

Шкала оценивания при промежуточной аттестации

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:

5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-4

1. Напишите письмо-запрос
2. Напишите письмо с извинениями.
3. Напишите письмо-приглашение
4. Напишите письмо-информацию
5. Прочитайте и переведите служебную записку
6. Составьте и прочитайте служебную записку
7. Прочтите и переведите контракт

5.3.2 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-5

1. Напишите письмо-жалобу.
2. Напишите письмо с просьбой о приеме на работу.
3. Напишите письмо-просьбу
4. Напишите письмо-поздравление
5. Напишите благодарственное письмо

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Ответ полный и правильный на основании изученной теории; теоретический материал и решение поставленных задач изложены в необходимой логической последовательности, грамотный научный язык; ответ самостоятельный. Могут быть допущены две-три несущественные ошибки, исправленные по требованию преподавателя
не зачтено	Ответ обнаруживает непонимание студентом основного содержания учебного материала или допущены существенные ошибки, которые не могут быть исправлены при наводящих вопросах преподавателя

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : учебное пособие / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. - 2-е изд. ; пер. и доп. - Москва : Юрайт, 2022. - 220 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/489787> (дата обращения: 14.08.2022). - ISBN 978-5-534-13839-9 : 929.00. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=817676&idb=0>.
2. Чикилева Л. С. Английский язык для публичных выступлений (B1-B2). English for Public Speaking : учебное пособие / Л. С. Чикилева. - 2-е изд. ; испр. и доп. - Москва : Юрайт, 2022. - 167 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/490415> (дата обращения: 14.08.2022). - ISBN 978-5-534-08043-8 : 749.00. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=818246&idb=0>.
3. Немецкий язык. Речевой практикум : учебное пособие / Чигирин Е. А., Хрячкова Л. А., Попова М. В., Полозова С. В., Сихарулидзе Д. Х., Чигирина Е. А. - Воронеж : ВГУИТ, 2021. - 143 с. - Утверждено редакционно-издательским советом университета в качестве учебного пособия. - Книга из коллекции ВГУИТ - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-00032-557-5., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=806829&idb=0>.
4. Виниченко Л.Г. Немецкий язык для магистрантов : учебное пособие / Виниченко Л.Г.; Мелконян А.А. - Москва : ЮФУ, 2021. - 125 с. - ISBN 978-5-9275-3832-4., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=808097&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Вдовичев А. В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students : учеб.-метод. пособие / Вдовичев А. В., Оловникова Н. Г. - 4-е изд. стер. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 246 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-2247-3., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=778551&idb=0>.
2. Крупченко А. К. Английский язык для педагогов: academic english (B1–B2) : учебное пособие / А. К. Крупченко, А. Н. Кузнецов, Е. В. Прилипко ; под общей редакцией А. К. Крупченко. - Москва : Юрайт, 2022. - 204 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/498955> (дата

обращения: 14.08.2022). - ISBN 978-5-534-10843-9 : 869.00. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=820696&idb=0>.

3. Поплавская Татьяна Викторовна. Английский язык. Проблемы коммуникации : Учебное пособие для вузов / Поплавская Т. В., Сысоева Т. А. - Москва : Юрайт, 2021. - 175 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-07461-1. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=766871&idb=0>.

4. Ивлева Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка : учебное пособие / Г. Г. Ивлева. - 2-е изд. ; испр. и доп. - Москва : Юрайт, 2022. - 163 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/490478> (дата обращения: 14.08.2022). - ISBN 978-5-534-12061-5 : 589.00. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=821552&idb=0>.

5. Ситникова Ирина Олеговна. Деловой немецкий язык (B2–C1). Der Mensch und seine Berufswelt : Учебник и практикум для вузов / Ситникова И. О., Гузь М. Н. - 3-е изд. - Москва : Юрайт, 2020. - 210 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-14033-0 : 569.00. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=736629&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

Лицензионное программное обеспечение: Операционная система Windows.

Лицензионное программное обеспечение: Microsoft Office.

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Российский индекс научного цитирования (РИНЦ), платформа Elibrary: национальная информационно-аналитическая система. Адрес доступа: http://elibrary.ru/project_risc.asp

Свободно распространяемое программное обеспечение:

программное обеспечение LibreOffice;

программное обеспечение Yandex Browser;

Электронные библиотечные системы и библиотеки:

Электронная библиотечная система "Лань" <https://e.lanbook.com/>

Электронная библиотечная система "Консультант студента" <http://www.studentlibrary.ru/>

Электронная библиотечная система "Юрайт" <http://www.urait.ru/ebs>

Электронная библиотечная система "Znanium" <http://znanium.com/>

Фундаментальная библиотека ННГУ www.lib.unn.ru/

Сайт библиотеки Арзамасского филиала ННГУ. – Адрес доступа: lib.arz.unn.ru

Ресурс «Массовые открытые онлайн-курсы Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского» <https://mooc.unn.ru/>

Портал «Современная цифровая образовательная среда Российской Федерации» <https://online.edu.ru/public/promo>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению подготовки/специальности 44.04.01 - Педагогическое образование.

Автор(ы): Баронова Елена Владимировна, кандидат филологических наук.

Рецензент(ы): Крупнова Наталия Александровна, кандидат филологических наук.

Заведующий кафедрой: Набилкина Лариса Николаевна, доктор культурологии.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 27.11.2024 г., протокол № №9.